

Phonak Terra™ + RIC-R.

Manuale d'uso

Phonak Terra+ RIC-R
Phonak Charger Ease



Il presente manuale d'uso è valido per:

**Apparecchi acustici
wireless**



Accessori di carica



Phonak Charger Ease

Phonak Terra+ RIC-R

Dettagli dell'apparecchio acustico e del caricatore

- ❗ Se nessuna casella è spuntata e non sapete qual è il modello dell'apparecchio acustico o degli accessori di carica, chiedetelo all'Audioprotesista.
- ❗ Gli apparecchi acustici descritti in questo manuale d'uso contengono una batteria ricaricabile agli ioni di litio incorporata e non rimovibile.
- ❗ Leggete anche le informazioni sulla sicurezza relative alla gestione degli apparecchi acustici ricaricabili (capitolo 23).

Modelli di apparecchio acustico

Terra+ RIC-R

Accessori di carica

Phonak Charger Ease incl. cavo USB

Auricolari

Cupola

SlimTip

cShell

Paracerumi

CeruStop



I vostri apparecchi acustici e caricatori sono stati sviluppati da Phonak, azienda leader mondiale nel campo delle soluzioni uditive, con sede a Zurigo, in Svizzera.

Questi prodotti premium sono il risultato di decenni di ricerca ed esperienza e sono stati progettati pensando al vostro benessere. Vi ringraziamo per questa ottima scelta e vi auguriamo di godervi il piacere dell'ascolto per molti anni.

Vi preghiamo di leggere attentamente il manuale d'uso per essere sicuri di capire e ottenere il meglio dal vostro dispositivo. La formazione non è necessaria per l'utilizzo di questo dispositivo. Durante la consulenza per il fitting l'Audioprotesista vi aiuterà a configurare questo dispositivo in base alle vostre preferenze personali. Per maggiori informazioni su funzioni, vantaggi, configurazione, utilizzo, manutenzione o riparazione dei vostri apparecchi acustici e accessori, vi invitiamo a contattare il vostro audioprotesista o il rappresentante del produttore. Altre informazioni sono presenti nella scheda tecnica del prodotto.

Phonak - life is on
www.phonak.com

Dettagli dell'apparecchio acustico e del caricatore

- | | |
|---|---|
| 1. Guida rapida | 7 |
| 2. Parti dell'apparecchio acustico e del caricatore | 9 |

Utilizzo del caricatore

- | | |
|--|----|
| 3. Preparazione del caricatore | 12 |
| 4. Caricamento degli apparecchi acustici | 13 |

Utilizzo dell'apparecchio acustico

- | | |
|--|----|
| 5. Contrassegni apparecchio acustico sinistro e destro | 17 |
| 6. Posizionamento dell'apparecchio acustico. | 18 |
| 7. Rimozione dell'apparecchio acustico | 19 |
| 8. Tasto multi-funzione | 20 |
| 9. Accensione/Spegnimento | 21 |
| 10. Panoramica sulla connettività | 22 |
| 11. Primo accoppiamento | 23 |
| 12. Telefonate | 25 |
| 13. Modalità Aereo | 30 |
| 14. Riavvio dell'apparecchio acustico | 33 |
| 15. Panoramica sull'applicazione myPhonak | 34 |

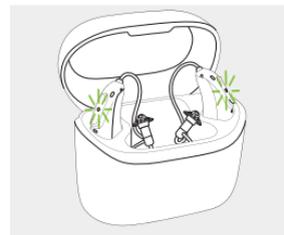
Ulteriori informazioni	
16. Condizioni di funzionamento, trasporto e conservazione	35
17. Cura e manutenzione	37
18. Sostituzione del paracerume	41
19. Assistenza e garanzia	46
20. Informazioni di conformità	48
21. Informazioni e descrizione dei simboli	55
22. Risoluzione dei problemi	62
23. Informazioni importanti per la sicurezza	67

1. Guida rapida

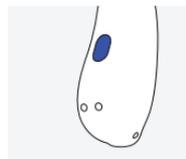
Caricamento degli apparecchi acustici

i Prima di utilizzare l'apparecchio acustico per la prima volta, si raccomanda di caricarlo per 3 ore.

Dopo aver inserito l'apparecchio acustico nel caricatore, l'indicatore LED situato sull'apparecchio acustico mostrerà lo stato di carica della batteria fino a quando sarà completamente carica. Quando la carica sarà completata, l'indicatore LED rimarrà sempre acceso, ovvero con luce verde fissa.



Contrassegni apparecchio acustico sinistro e destro



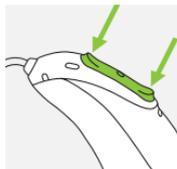
Contrassegno blu per l'apparecchio acustico sinistro.



Contrassegno rosso per l'apparecchio acustico destro.

Tasto multi-funzione con indicatore LED

Il tasto ha varie funzioni, quella primaria è come commutatore On/Off. Insieme all'Audioprotesista è possibile decidere se consentire anche il controllo volume e/o la possibilità di cambiare programma. Il tipo di funzionamento è indicato nelle istruzioni personali.



Telefonate: se l'apparecchio acustico è accoppiato con un telefono Bluetooth®, premendo brevemente si accetterà una chiamata in arrivo, mentre premendo a lungo la si rifiuterà.

On/Off: Premere a fondo la parte inferiore del tasto per 3 secondi fino a quando l'indicatore LED inizierà a lampeggiare.

Acceso: la luce dell'indicatore LED è verde fissa

Spento: la luce dell'indicatore LED è rossa fissa

Attivazione della modalità Aereo: quando il dispositivo è spento, premere la parte inferiore del tasto per 7 secondi, fino a quando appare la luce arancione fissa. Quindi rilasciare il tasto.

2. Parti dell'apparecchio acustico e del caricatore

Le immagini seguenti mostrano il modello di apparecchio acustico e gli accessori di carica descritti nel presente manuale d'uso. Il proprio modello si individua:

- controllando i "Dettagli dell'apparecchio acustico e del caricatore" a pagina 3,
- confrontando gli auricolari, l'apparecchio acustico e il caricatore con i modelli sottostanti.

Possibili auricolari



Cupola

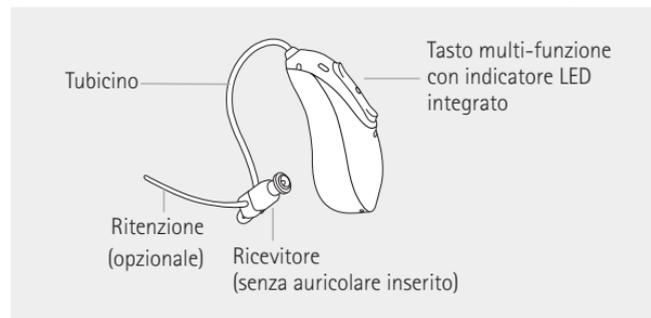


SlimTip

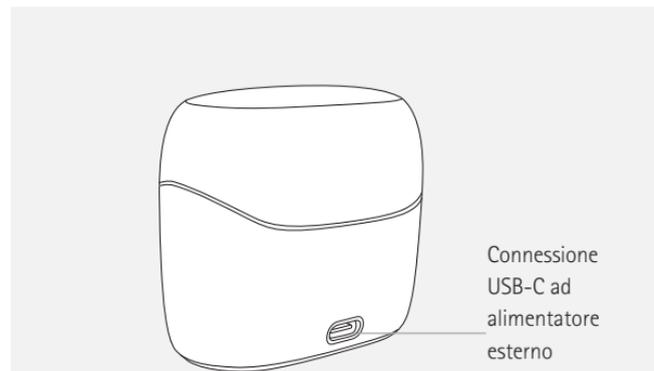
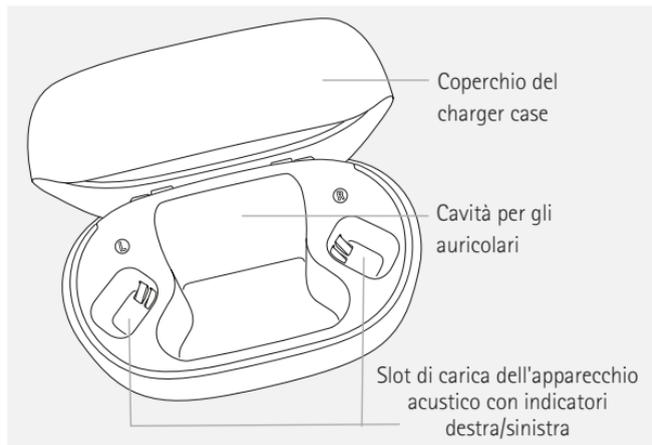


cShell

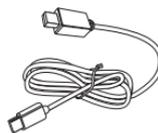
Terra+ RIC-R



Phonak Charger Ease



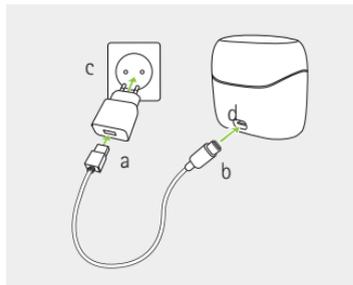
Alimentatore esterno



* Con questo prodotto non viene fornita la spina di alimentazione.

3. Preparazione del caricatore

Collegamento dell'alimentatore



Il Phonak Charger Ease può essere usato con un alimentatore esterno che soddisfi le specifiche indicate nella tabella seguente

- a) Inserire l'estremità più grande del cavo di carica nell'adattatore.
- b) Inserire l'estremità più piccola nella porta USB presente sul caricatore.
- c) Inserire l'adattatore in una presa di corrente.
- d) Quando il caricatore è collegato alla presa di corrente, l'indicatore LED attorno alla porta USB s'illumina in verde.
- e) Assicurarsi di avere accesso all'alimentatore durante la carica.

Specifiche di alimentatore e caricatore

Tensione d'ingresso dell'alimentatore	100-240 VCA, 50/60 Hz, corrente 0,25 A
Tensione potenza in uscita (MPO) alimentatore	5 VCC +/-5%, corrente 1 A
Tensione ingresso caricatore	5 VCC +/-5%, corrente 250 mA
Specifiche cavo USB	5 V min. 1 A, da USB-A a USB-C, lunghezza massima 3 m

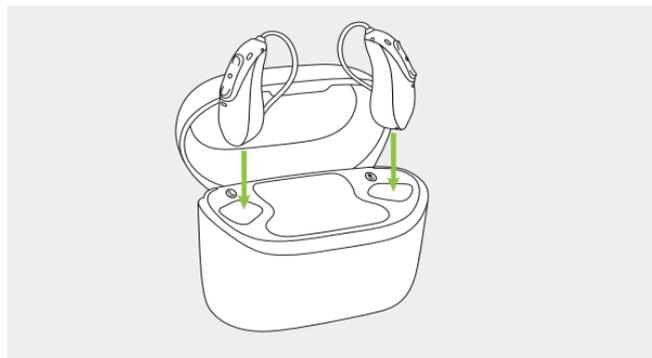
4. Caricamento degli apparecchi acustici

- ① Batteria quasi scarica: quando la batteria dell'apparecchio acustico è quasi scarica si sentono due beep. Si hanno circa 60 minuti prima che sia necessario caricare gli apparecchi acustici, dopodiché l'apparecchio acustico si spegne automaticamente (questo può variare a seconda delle impostazioni dell'apparecchio acustico).
- ① L'apparecchio acustico deve essere asciutto prima della carica, vedere il capitolo 17.
- ① Assicurarsi di caricare l'apparecchio acustico entro l'intervallo di temperatura operativa:
Terra+ RIC-R: tra +5 ° e +40 °C (tra 41 ° e 104 °F).

4.1 Uso del Phonak Charger Ease

Consultare il capitolo 3 per la preparazione del caricatore.

1. Inserire l'apparecchio acustico negli slot di carica e gli auricolari nella cavità grande. Assicurarsi che i contrassegni sinistro e destro sull'apparecchio acustico corrispondano agli indicatori sinistro (blu) e destro (rosso) accanto agli slot di carica. Una volta inseriti nel caricatore, gli apparecchi acustici si spengono automaticamente.



2.

L'indicatore LED sull'apparecchio acustico mostrerà lo stato di carica della batteria fino a quando l'apparecchio acustico non sarà completamente carico. A quel punto, l'indicatore LED rimarrà sempre acceso, ovvero con luce verde fissa.

Il processo di carica si interrompe automaticamente quando le batterie sono completamente cariche, quindi gli apparecchi acustici possono essere lasciati nel caricatore in sicurezza. Sono necessarie fino a 3 ore per caricare gli apparecchi acustici. Il coperchio del caricatore può rimanere chiuso durante la carica.

Tempi di carica

Indicatore LED	Stato della carica	Tempi di carica appross.
● ● ●	0 - 10%	
● ● ●	11 - 80%	30 min (30%) 60 min (50%) 90 min (80%)
● ● ●	81 - 99%	
■	100%	3 h

3.
Rimuovere gli apparecchi acustici dagli slot di carica semplicemente sollevandoli per estrarli dal caricatore.

L'apparecchio acustico può essere impostato in modo da accendersi automaticamente quando viene rimosso dal caricatore. L'indicatore LED comincia a lampeggiare. L'indicatore LED verde fisso indica che l'apparecchio acustico è pronto all'uso.

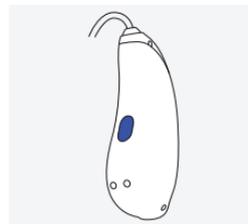
Per spegnere il caricatore staccare l'alimentatore dalla presa di corrente.

- ❗ Non tirare i tubicini per rimuovere gli apparecchi acustici dal caricatore per evitare di danneggiarli.
- ❗ Spegnere l'apparecchio acustico prima di inserirlo nel caricatore scollegato per riparlo.
- ❗ Chiudere sempre il coperchio quando gli apparecchi acustici vengono caricati in un ambiente umido.
- ❗ Se si stacca il caricatore dalla corrente mentre gli apparecchi acustici sono al suo interno a caricarsi, assicurarsi di spegnerli per evitare che si scarichino.

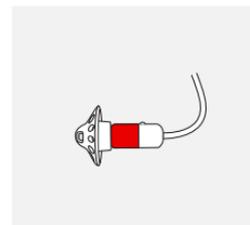
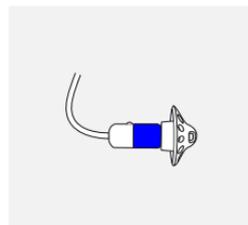
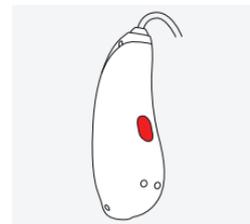
5. Contrassegni apparecchio acustico sinistro e destro

Sul retro dell'apparecchio acustico e sul ricevitore c'è un contrassegno blu o rosso. Tali contrassegni indicano se l'apparecchio acustico è il sinistro o il destro.

Contrassegno blu per
**l'apparecchio acustico
sinistro.**



Contrassegno rosso
per **l'apparecchio
acustico destro.**

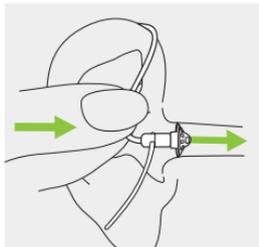


6. Posizionamento dell'apparecchio acustico.

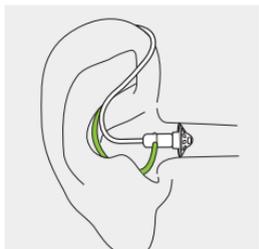
1.
Posizionare l'apparecchio acustico dietro l'orecchio.



2.
Inserire l'auricolare nel canale uditivo.

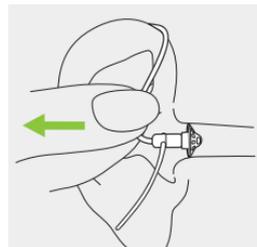


3.
Se vi è un dispositivo di ritenzione attaccato all'auricolare, inserirlo all'interno della conca dell'orecchio per tenere fermo l'apparecchio acustico.



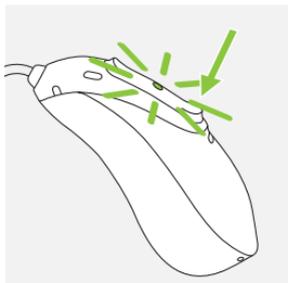
7. Rimozione dell'apparecchio acustico

Tirare il tubino dalla parte curva e rimuovere l'apparecchio acustico da dietro l'orecchio.



8. Tasto multi-funzione

Il tasto ha varie funzioni, quella primaria è come commutatore On/Off. Insieme all'Audioprotesista è possibile decidere se consentire anche il controllo volume e/o la possibilità di cambiare programma. Il tipo di funzionamento è indicato nelle "Istruzioni dell'apparecchio acustico" personali. Chiedete il documento stampato al vostro Audioprotesista.

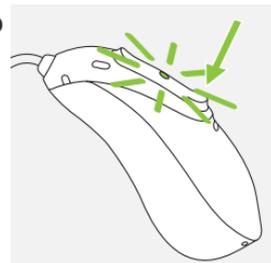


Se l'apparecchio acustico è accoppiato con un telefono Bluetooth®, premendo brevemente la parte superiore o la parte inferiore del tasto si accetterà una chiamata in arrivo, mentre premendo a lungo si rifiuterà la chiamata (consultare il capitolo 12).

9. Accensione/Spengimento

Accendere l'apparecchio acustico

L'apparecchio acustico può essere configurato per accendersi automaticamente quando viene rimosso dal caricatore. Se questa funzione non è configurata, premere a fondo e tenere premuta la parte inferiore del tasto per 3 secondi, fino a quando l'indicatore LED inizierà a lampeggiare. Attendere finché la luce verde fissa non indica che l'apparecchio acustico è pronto.



Spegnere l'apparecchio acustico

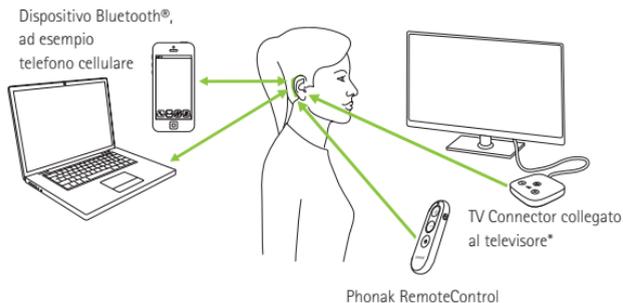
Premere e tenere premuta la parte inferiore del tasto per 3 secondi, finché la luce rossa fissa non indica che l'apparecchio acustico si sta spegnendo.

	Luce verde lampeggiante	L'apparecchio acustico si sta accendendo
	Luce rossa fissa per 2 secondi	L'apparecchio acustico si sta spegnendo

 All'accensione dell'apparecchio acustico si potrebbe sentire una melodia di avvio.

10. Panoramica sulla connettività

L'illustrazione sottostante mostra le opzioni di connettività disponibili per l'apparecchio acustico.



*Il TV Connector può essere collegato a qualunque sorgente audio, come TV, PC o sistema hi-fi.

11. Primo accoppiamento

11.1 Primo accoppiamento con un dispositivo Bluetooth®

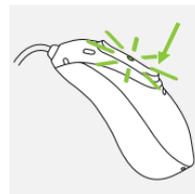
① È sufficiente eseguire la procedura di accoppiamento una sola volta per ciascun dispositivo dotato della tecnologia wireless Bluetooth. Dopo il primo accoppiamento, gli apparecchi acustici si collegheranno automaticamente al dispositivo. L'accoppiamento iniziale può impiegare al massimo 2 minuti.

1.

Verificare che sul dispositivo (ad esempio un telefono) sia abilitata la tecnologia wireless Bluetooth® e cercare i dispositivi Bluetooth® nel menu di configurazione Connettività.

2.

Accendere entrambi gli apparecchi acustici. Adesso si hanno circa 3 minuti per accoppiare gli apparecchi acustici con il dispositivo.



12. Telefonate

3.
Sul display del dispositivo appare un elenco dei dispositivi Bluetooth®. Selezionare l'apparecchio acustico dall'elenco per accoppiare contemporaneamente entrambi gli apparecchi acustici. Un beep conferma che l'accoppiamento è riuscito.

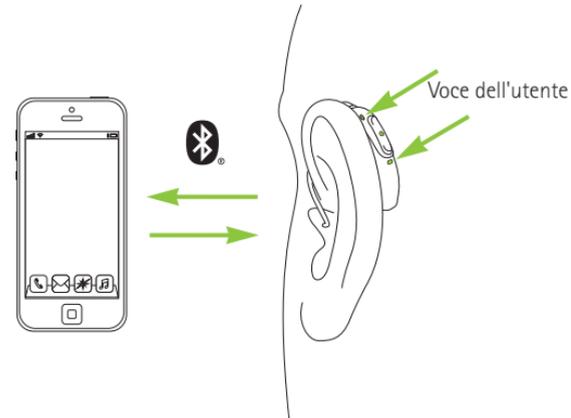
- ❶ Ulteriori informazioni sulle istruzioni specifiche di accoppiamento per la tecnologia wireless Bluetooth di alcuni dei più popolari produttori di telefoni sono disponibili su:
<https://www.phonak.com/com/en/support.html>

11.2 Collegamento al dispositivo

Una volta accoppiati gli apparecchi acustici al dispositivo, essi si ricollegheranno automaticamente all'accensione.

- ❶ Il collegamento persisterà finché il dispositivo resterà acceso ed entro la portata.
- ❶ L'apparecchio acustico può essere collegato a un massimo di due dispositivi e accoppiato a un massimo di otto dispositivi.

Gli apparecchi acustici si collegano direttamente a telefoni con funzionalità Bluetooth®. Quando sono accoppiati e collegati al telefono, si sentiranno le notifiche, l'avviso di chiamata in arrivo e la voce del chiamante direttamente negli apparecchi acustici. Le telefonate sono "a mani libere": ciò significa che la voce dell'utilizzatore viene rilevata dai microfoni degli apparecchi acustici e ritrasmessa al telefono.

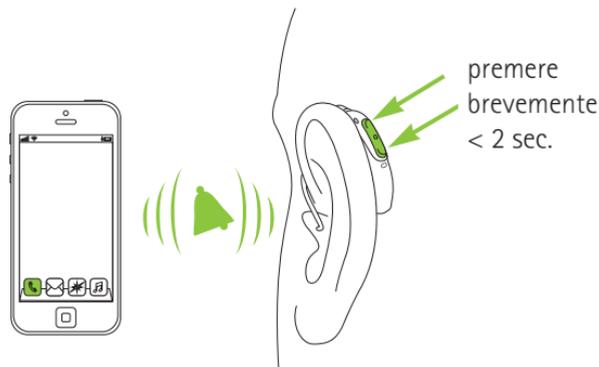


12.1 Fare una telefonata

Inserire il numero di telefono e premere il pulsante Chiama. Sentirete i toni di composizione tramite gli apparecchi acustici. La voce dell'utente viene rilevata dai microfoni dell'apparecchio acustico e trasmessa al telefono.

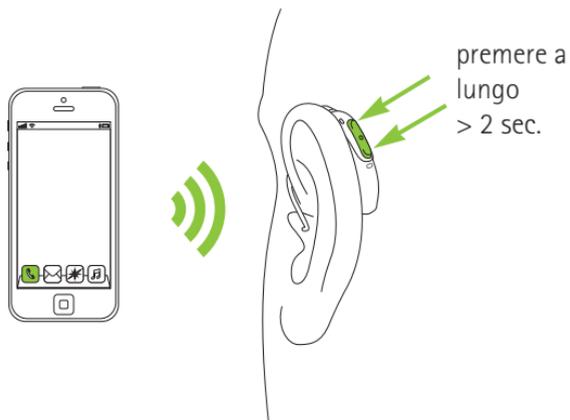
12.2 Accettare una telefonata

Quando si riceve una telefonata, nell'apparecchio acustico si sentirà una notifica di chiamata in arrivo. La telefonata può essere accettata premendo brevemente la parte superiore o la parte inferiore del tasto multi-funzione presente sull'apparecchio acustico (meno di 2 secondi), oppure direttamente dal telefono.



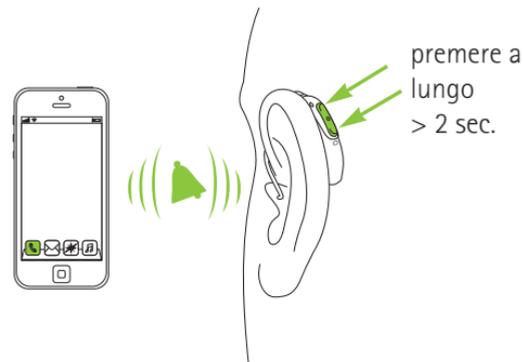
12.3 Terminare una telefonata

La telefonata può essere conclusa premendo a lungo la parte superiore o la parte inferiore del tasto multi-funzione presente sull'apparecchio acustico (più di 2 secondi), oppure direttamente dal telefono.



12.4 Rifiutare una telefonata

Una chiamata in arrivo può essere rifiutata premendo a lungo la parte superiore o la parte inferiore del tasto multi-funzione presente sull'apparecchio acustico (più di 2 secondi), oppure direttamente dal telefono.

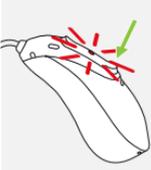


13. Modalità Aereo

Gli apparecchi acustici operano in un range di frequenza tra 2,4 GHz e 2,48 GHz. Durante un viaggio in aereo, alcune compagnie chiedono di impostare tutti i dispositivi in modalità Aereo. La modalità Aereo non disabiliterà la normale funzionalità dell'apparecchio acustico ma solo le funzioni di connettività Bluetooth.

13.1 Attivazione della modalità Aereo

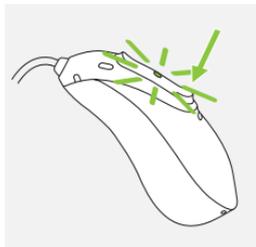
Per disabilitare la funzione wireless ed entrare in modalità Aereo in ciascun apparecchio acustico, agire come segue.

1.		Se l'apparecchio acustico è spento, andare al passaggio 2. Se l'apparecchio acustico è acceso, spegnerlo premendo e tenendo premuta la parte inferiore del tasto per 3 secondi, fino a quando l'indicatore LED diventerà rosso fisso per 3 secondi, a indicare che l'apparecchio acustico si sta spegnendo.	
2.		Premere e tenere premuta la parte inferiore del tasto. L'indicatore LED verde lampeggia quando l'apparecchio acustico inizia l'operazione.	
3.		Continuare a tenere premuto il pulsante per 7 secondi, fino a quando l'indicatore LED diventa arancione fisso, quindi rilasciare il pulsante. L'indicatore LED arancione fisso indica che l'apparecchio acustico è in modalità Aereo.	

In modalità Aereo l'apparecchio acustico non può collegarsi direttamente al telefono.

13.2 Disattivazione della modalità Aereo

Per abilitare la funzione wireless e uscire dalla modalità Aereo in ciascun apparecchio acustico: spegnere e riaccendere l'apparecchio acustico (consultare il capitolo 9).



14. Riavvio dell'apparecchio acustico

Se l'apparecchio acustico è in stato di errore, usare questa tecnica. Non verranno rimossi né eliminati programmi né impostazioni.

- 1.** Premere la parte inferiore del tasto multi-funzione per almeno 15 secondi. Non importa se l'apparecchio acustico è acceso o spento prima di cominciare a premere il tasto. Alla fine dei 15 secondi non ci sono avvisi acustici o luminosi.
- 2.** Posizionare l'apparecchio acustico nel caricatore collegato alla corrente e attendere fino a quando l'indicatore LED diventa verde e inizia a lampeggiare. Per farlo può impiegare al massimo 30 secondi. Adesso l'apparecchio acustico è pronto per essere usato.

15. Panoramica sull'applicazione myPhonak

Per le Istruzioni per l'uso visitare il sito www.phonak.com/myphonakapp, oppure scannerizzare il codice



Per installare l'applicazione myPhonak, scannerizzare il codice



16. Condizioni di funzionamento, trasporto e conservazione

Questo prodotto è stato progettato per funzionare senza problemi né limitazioni se utilizzato come previsto, a meno che non vi siano indicazioni diverse in questi manuali d'uso.

Accertarsi di usare, caricare, trasportare e conservare gli apparecchi acustici e il caricatore in conformità con le seguenti condizioni.

Terra+ RIC-R e caricatore

	Carica e funzionamento	Trasporto	Conservazione
Temperatura	fra +5 e +40 °C (fra +41 e +104 °F)	fra -20 e +60 °C (fra -4 e +140 °F)	fra -20 e +60 °C (fra -4 e +140 °F)
Umidità (senza condensa)	fra 0% e 85%	fra 0% e 93%	fra 0% e 93%
Pressione atmosferica	tra 500 e 1060 hPa	fra 500 e 1060 hPa	fra 500 e 1060 hPa

La conservazione prolungata a temperature inferiori a +10 °C e superiori a +30 °C può influire negativamente sulle prestazioni della batteria del prodotto.

17. Cura e manutenzione

Questi apparecchi acustici sono classificati come IP68. Ciò significa che sono resistenti all'acqua e alla polvere e che sono stati progettati per affrontare varie situazioni della vita quotidiana senza problemi. Possono essere indossati quando piove ma non devono essere totalmente immersi in acqua né usati quando si fa la doccia, si nuota o si praticano altre attività acquatiche. Questi apparecchi acustici non devono mai essere esposti ad acqua clorata, sapone, acqua salata o altri liquidi contenenti sostanze chimiche.

Il caricatore è classificato come IP22. Ciò significa che il caricabatterie è protetto dalle gocce d'acqua che cadono verticalmente quando il caricabatterie è inclinato fino a 15 gradi rispetto al piano orizzontale. Il grado IP22 è soddisfatto quando il coperchio del caricatore è chiuso.

Assicuratevi di caricare regolarmente gli apparecchi acustici in caso di conservazione a lungo termine.

Se il dispositivo è stato sottoposto a condizioni di conservazione e trasporto non conformi alle condizioni di utilizzo raccomandate, attendere 15 minuti prima di avviare il dispositivo.

Durata di funzionamento prevista:

Gli apparecchi acustici e il caricatore compatibile hanno una durata di funzionamento prevista di cinque anni. Si prevede che i dispositivi possano essere utilizzati in modo sicuro in questo periodo di tempo.

Periodo di assistenza commerciale:

Una cura attenta e regolare degli apparecchi acustici e del caricatore aiuterà a mantenere le straordinarie prestazioni per tutta la durata di funzionamento prevista dei dispositivi. Sonova AG offrirà un periodo di assistenza e riparazione minimo di cinque anni dopo il ritiro dell'apparecchio acustico, del caricatore e dei componenti essenziali dalla gamma di prodotti.

Usare le specifiche riportate di seguito come linee guida. Per ulteriori informazioni sulla sicurezza del prodotto, consultare il capitolo 23.2.

Informazioni generali

Prima di usare lacca per capelli o cosmetici, rimuovere l'apparecchio acustico dall'orecchio, poiché questi prodotti potrebbero danneggiarlo.

Gli apparecchi acustici sono resistenti all'acqua, al sudore e allo sporco, alle condizioni elencate di seguito.

- Dopo l'esposizione ad acqua, sudore o sporcizia, è necessario pulire e asciugare l'apparecchio acustico.
- L'apparecchio acustico viene utilizzato e sottoposto a manutenzione come descritto nel manuale d'uso.



Assicurarsi sempre che apparecchi acustici e caricatore siano asciutti e puliti prima della carica.

Manutenzione quotidiana

Apparecchio acustico: ispezionare l'auricolare per verificare l'eventuale presenza di depositi di cerume e umidità e pulire le superfici con un panno antistatico. Non usare mai agenti di pulizia come i detersivi per la casa, il sapone, ecc. per pulire l'apparecchio acustico. Si sconsiglia di sciacquarlo con l'acqua. Se occorre pulire l'apparecchio acustico più a fondo, consultare l'Audioprotesista per avere consigli e informazioni sui filtri o sui metodi di asciugatura.

Caricatore: assicurarsi che i vani di carica siano puliti e pulire le superfici con un panno senza pelucchi. Non usare mai agenti di pulizia come i detersivi per la casa, il sapone, ecc. per pulire il caricatore.

Manutenzione settimanale

Apparecchio acustico: pulire l'auricolare con un panno morbido e umido o con un panno speciale per la pulizia degli apparecchi acustici. Per istruzioni più dettagliate sulla manutenzione, rivolgersi all'Audioprotesista. Pulire i contatti di carica sull'apparecchio acustico con un panno morbido e umido.

Caricatore: rimuovere polvere oppure sporco dai vani del caricatore.

 Assicurarsi sempre che il caricatore sia scollegato dall'alimentazione principale prima di procedere alla pulizia.

18. Sostituzione del paracerume

Il vostro apparecchio acustico è dotato di paracerume per prevenire danni al ricevitore dovuti al cerume.

Vi preghiamo di controllare regolarmente il paracerume e di sostituirlo quando appare sporco oppure se si nota una diminuzione nel livello volume o nella qualità sonora dell'apparecchio acustico. Il paracerume deve essere sostituito ogni 4-8 settimane.

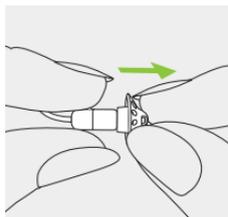
Per sostituire il paracerume sul ricevitore, utilizzare esclusivamente lo strumento per il filtraggio del cerume raccomandato dall'Audioprotesista (vedere pagina 3). Rivolgersi all'Audioprotesista di fiducia per conoscere la disponibilità degli strumenti per il filtraggio del cerume.

18.1 Ricevitore normale con cupola

18.1.1 Rimozione dell'auricolare dal ricevitore

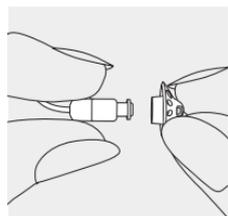
1.

Rimuovere l'auricolare dal ricevitore tenendo il ricevitore in una mano e l'auricolare nell'altra.



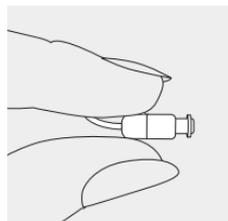
2.

Estrarre delicatamente l'auricolare per rimuoverlo.



3.

Pulire il ricevitore con un panno antistatico.

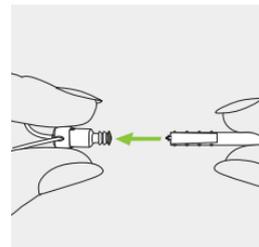


18.1.2 Sostituzione del paracerume con CeruStop

Per sostituire il paracerume sul ricevitore, utilizzare esclusivamente lo strumento per il filtraggio del cerume raccomandato dall'Audioprotesista (vedere pagina 3).

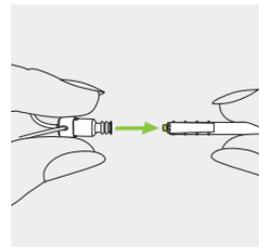
1.

Inserire nel paracerume usato, lo strumento di sostituzione dal lato adibito alla rimozione. L'alberino del supporto deve toccare il bordo del paracerume.



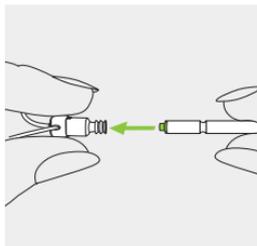
2.

Tirare delicatamente ed estrarre il paracerume dal ricevitore. Non piegare il paracerume durante la rimozione.



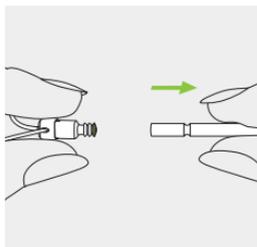
3.

Per inserire il nuovo paracerume, premere delicatamente il lato per l'inserimento dello strumento di sostituzione nel foro del ricevitore, finché l'anello esterno non è perfettamente allineato.



4.

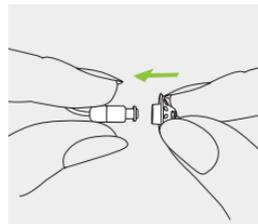
Estrarre lo strumento.
Il nuovo paracerume resterà in posizione.
Ora collegare l'auricolare al ricevitore.



18.1.3 Collegamento dell'auricolare al ricevitore

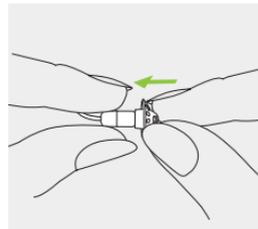
1.

Tenere il ricevitore in una mano e l'auricolare nell'altra.



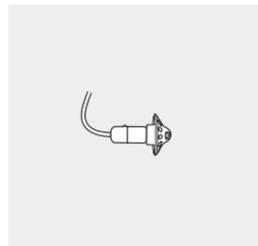
2.

Far scorrere l'auricolare sull'uscita del suono del ricevitore.



3.

Il ricevitore e l'auricolare devono combaciare perfettamente.



19. Assistenza e garanzia

Garanzia locale

Per i termini della garanzia del Paese di acquisto, rivolgersi all'Audioprotesista presso il quale sono stati acquistati l'apparecchio acustico e il caricatore.

Garanzia internazionale

Sonova AG offre una garanzia internazionale limitata di un anno in tutto il mondo, valida a partire dalla data di acquisto. Tale garanzia limitata copre i difetti di materiali e di produzione rispettivamente dell'apparecchio acustico e del caricatore, ma non quelli degli accessori quali tubicini, auricolari, ricevitori esterni. La garanzia è valida solo su presentazione della prova d'acquisto.

La garanzia internazionale non pregiudica in alcun modo i diritti legali previsti dalle normative locali vigenti in materia di vendita dei beni di consumo.

Limitazioni della garanzia

Non sussiste alcun diritto ad avvalersi della presente garanzia in caso di trattamento o pulizia non adeguati, esposizione a sostanze chimiche o sovrasollecitazioni. In caso di danni provocati da terzi o da centri di assistenza non autorizzati, si perde ogni diritto ad avvalersi della garanzia. Questa garanzia non copre alcun servizio prestato dall'audioprotesista presso il proprio centro acustico.

Numeri di serie

Apparecchio acustico lato sinistro: _____

Apparecchio acustico lato destro: _____

Caricatore: _____

Data di acquisto: _____

Audioprotesista autorizzato
(timbro/firma):

20. Informazioni di conformità

Europa:

Dichiarazione di Conformità per l'apparecchio acustico

Con la presente Sonova AG dichiara che questo prodotto soddisfa i requisiti del Regolamento (UE) 2017/745 sui dispositivi medici, nonché quelli della Direttiva 2014/53/UE sulle apparecchiature radio.

Il testo completo della Dichiarazione di Conformità dell'Unione Europea può essere richiesto al produttore o al rappresentante locale Phonak, il cui indirizzo è reperibile nell'elenco presente alla pagina <https://www.phonak.com/en-int/certificates> (sedi Phonak in tutto il mondo).

Dichiarazione di conformità per gli accessori di carica

Con la presente Sonova AG dichiara che questo prodotto soddisfa i requisiti del Regolamento sui dispositivi medici (UE) 2017/745.

Australia/Nuova Zelanda:



R-NZ

Indica la conformità di un dispositivo alle disposizioni normative sulla gestione dello spettro radio (RSM) e a quelle dell'autorità australiana per le comunicazioni e i mezzi di comunicazione (ACMA) per la vendita legale in Australia e Nuova Zelanda. L'etichetta di conformità R-NZ è per i prodotti radio forniti sul mercato neozelandese con il livello di conformità A1.

I modelli wireless elencati a pag. 2 sono provvisti delle seguenti certificazioni:

Terra+ RIC-R

USA	FCC ID: KWC-MRP
Canada	IC: 2262A-MRP

Avviso 1:

Questo dispositivo è conforme alla Sezione 15 del Regolamento FCC e allo standard RSS-210 di Industry Canada. Il funzionamento è soggetto a due condizioni:

- 1) il dispositivo non deve causare interferenze dannose;
- 2) il dispositivo deve essere in grado di supportare qualunque interferenza in ricezione, comprese interferenze che possano causare un funzionamento non desiderato.

Avviso 2:

Modifiche o cambiamenti apportati a questo dispositivo e non approvati esplicitamente da Sonova AG possono causare l'annullamento dell'autorizzazione FCC all'utilizzo del dispositivo stesso.

Avviso 3:

Il dispositivo è conforme ai requisiti di esposizione RF portatile indicati nel RSS 102 Edizione 5 e nel FCC 47 CFR Parte 2.1093 per una distanza di utilizzo uguale o superiore a 0,5 mm.

Avviso 4

Questo dispositivo è stato testato e trovato conforme ai limiti previsti per i dispositivi digitali di Classe B, ai sensi della Sezione 15 del Regolamento FCC e della normativa ICES-003 di Industry Canada.

Questi limiti sono previsti per garantire una protezione ragionevole contro interferenze dannose all'interno di impianti residenziali. Questo dispositivo genera, utilizza e può irradiare energia di radio frequenza e, se non installato e utilizzato in conformità alle relative istruzioni, può causare interferenze dannose alle comunicazioni radio. Non sussiste comunque alcuna garanzia sulla mancanza di interferenze in presenza di installazioni particolari. Se questo dispositivo dovesse causare interferenze dannose alla ricezione radio o televisiva, condizione rilevabile allo spegnimento e all'accensione dell'apparecchiatura, si consiglia vivamente all'utente di

provare a correggere l'interferenza adottando una o più delle misure seguenti:

- riorientare o riposizionare l'antenna di ricezione;
- aumentare la distanza tra il dispositivo e il ricevitore;
- collegare il dispositivo alla presa di un circuito diverso da quello al quale è collegato il ricevitore;
- consultare il rivenditore o un tecnico esperto in campo radiotelevisivo per ottenere assistenza.

Durante il funzionamento, mantenere una distanza di almeno 20 cm tra il caricatore e il corpo umano.

Informazioni sulle caratteristiche radio del vostro apparecchio acustico wireless

Tipo di antenna	Antenna Resonant Loop
Frequenza operativa	2,4 GHz – 2,48 GHz
Modulazione	GFSK, Pi/4 DPSK, GMSK
Potenza irradiata	< 2,5 mW
Bluetooth®	
Gamma	~ 1 m
Bluetooth	4.2 Dual-Mode
Profili supportati	HFP (Hands-free profile), A2DP

Emissioni elettromagnetiche

Dichiarazione del produttore: gli apparecchi acustici e gli accessori di carica sono destinati all'uso negli ambienti elettromagnetici elencati di seguito. L'utente deve garantire che questi vengano utilizzati in tali ambienti.

Test delle Conformità Linee guida sull'ambiente elettromagnetico emissioni

Emissioni RF CISPR 11	Gruppo 1	Gli apparecchi acustici e gli accessori di carica generano o utilizzano energia RF solo per il proprio funzionamento interno. Pertanto, le emissioni RF sono molto basse ed è improbabile che possano causare interferenze alle apparecchiature elettroniche nelle vicinanze.
Emissioni RF CISPR 11	Classe B	Gli apparecchi acustici e gli accessori di carica sono adatti all'uso in ambienti domestici e in ambienti direttamente collegati a una rete di alimentazione a bassa tensione che alimenta edifici utilizzati per scopi domestici.

Immunità elettromagnetica

Test di immunità	Livello di test IEC 60601-1-2	Livello di conformità
Scariche elettrostatiche (ESD) IEC 61000-4-2	contatto +/- 8 kV aria +/- 2 kV, +/- 4 kV, +/- 8 kV, +/- 15 kV	contatto +/- 8 kV aria +/- 2 kV, +/- 4 kV, +/- 8 kV, +/- 15 kV
Test di immunità ai campi elettromagnetici da RF irradiata IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz – 2.7 GHz 80% AM a 1 kHz	10 V/m 80 MHz – 2.7 GHz 80% AM a 1 kHz

Test di immunità	Livello di test IEC 60601-1-2	Livello di conformità
Campo magnetico in prossimità IEC 61000-4-3	9 V/m; 710, 745, 780 MHz; modulazione degli impulsi 18 Hz	9 V/m; 710, 745, 780 MHz; modulazione degli impulsi 18 Hz
	9 V/m; 5240, 5500, 5785 MHz; modulazione degli impulsi 217 Hz	9 V/m; 5240, 5500, 5785 MHz; modulazione degli impulsi 217 Hz
	27 V/m; 385 MHz; modulazione degli impulsi 18 Hz	27 V/m; 385 MHz; modulazione degli impulsi 18 Hz
	28 V/m; 450 MHz FM deviazione +/-5 kHz; 1 kHz sinusoidale	28 V/m; 450 MHz FM deviazione +/-5 kHz; 1 kHz sinusoidale
	28 V/m; 810, 870, 930 MHz; modulazione degli impulsi 18 Hz	28 V/m; 810, 870, 930 MHz; modulazione degli impulsi 18 Hz
Campi magnetici a frequenza di rete IEC 61000-4-8	28 V/m; 1720, 1845, 1970, 2450 MHz; modulazione degli impulsi 217 Hz	28 V/m; 1720, 1845, 1970, 2450 MHz; modulazione degli impulsi 217 Hz
	30 A/m 50 Hz oppure 60 Hz	30 A/m 50 Hz oppure 60 Hz



21. Informazioni e descrizione dei simboli



Con il simbolo CE Sonova AG conferma che questo prodotto, comprensivo degli accessori, soddisfa i requisiti del Regolamento (UE) 2017/745 sui dispositivi medici. I numeri che seguono il simbolo CE corrispondono al codice degli enti di certificazione consultati nell'ambito del suddetto regolamento e della suddetta direttiva.



Con il simbolo CE Sonova AG conferma che questo prodotto, comprensivo degli accessori, soddisfa i requisiti del Regolamento 2017/745 sui dispositivi medici (Medical Device Regulation, MDR).



Questo simbolo indica che i prodotti descritti in queste istruzioni per l'uso soddisfano i requisiti previsti per un componente di tipo B ai sensi della normativa EN 60601-1. La superficie dell'apparecchio acustico è specificata come parte di tipo B.



Indica il produttore del dispositivo medico, come specificato nel Regolamento (UE) 2017/745 sui dispositivi medici.



Indica la data di produzione del dispositivo medico.



Indicazione della disponibilità di istruzioni d'uso in formato elettronico.



Indica il rappresentante autorizzato nella Comunità Europea. Il Rappresentante Autorizzato in Europa è anche l'importatore per l'Unione Europea.



Questo simbolo indica che è importante per l'utente leggere e tenere in considerazione le informazioni contenute in questi manuali d'uso.



Questo simbolo indica che è importante per l'utente prestare attenzione alle avvertenze contenute in questi manuali d'uso.



Informazioni importanti per la gestione e la sicurezza del prodotto.



Indica il numero di serie del produttore, in modo da poter identificare un determinato dispositivo medico.



Indica il numero di catalogo del produttore, in modo da poter identificare il dispositivo medico.



Questo simbolo indica che l'interferenza elettromagnetica proveniente dal dispositivo rientra nei limiti approvati dalla US Federal Communications Commission.



Questo simbolo indica che è importante che l'utente presti attenzione alle avvertenze relative alle batterie contenute in questi manuali d'uso.



Indica la conformità di un dispositivo alle disposizioni normative sulla gestione dello spettro radio (RSM) e a quelle dell'autorità australiana per le comunicazioni e i mezzi di comunicazione (ACMA) per la vendita legale in Australia e Nuova Zelanda.



L'identità grafica e i loghi Bluetooth® sono marchi registrati di proprietà di Bluetooth SIG, Inc. e qualsiasi utilizzo di tali marchi da parte di Sonova è coperto da licenza. Altri marchi e nomi commerciali appartengono ai rispettivi proprietari.



Indica che il dispositivo è un dispositivo medico.



Marchio giapponese per le apparecchiature radio certificate.

IP68

*Ingress Protection Rating Il codice IP68 indica che l'apparecchio acustico è resistente all'acqua e alla polvere. È in grado di resistere all'immersione in acqua fino a 1 metro di profondità per 60 minuti continuativi e fino a 8 ore di esposizione alla polvere, come indicato dallo standard IEC60529.

IP22

Indice IP = Indice di Protezione in ingresso. Il grado di protezione IP22 indica che il dispositivo è protetto da corpi estranei solidi di diametro pari o superiore a 12,5 mm ed è inoltre protetto dalle gocce d'acqua che cadono verticalmente quando l'involucro è inclinato fino a 15°.



Indica i limiti di temperatura a cui il dispositivo medico può essere esposto in modo sicuro.



Indica l'intervallo di umidità a cui il dispositivo medico può essere esposto in sicurezza.



Indica l'intervallo di pressione atmosferica a cui il dispositivo medico può essere esposto in sicurezza.



Durante il trasporto proteggere dall'umidità.



Questo simbolo indica un dispositivo che non può essere utilizzato in modo sicuro in un ambiente di risonanza magnetica (ad esempio, durante una scansione RM).



Il simbolo con una croce sul bidone dei rifiuti indica che questo apparecchio acustico, così come il caricatore, non devono essere smaltiti come rifiuti domestici. Consegnare gli apparecchi acustici e i caricatori vecchi o non utilizzati all'apposito punto di raccolta per lo smaltimento delle apparecchiature elettroniche oppure portarli dal proprio audioprotesista, che provvederà a uno smaltimento adeguato. Il corretto smaltimento protegge l'ambiente e la salute.

Simboli applicabili esclusivamente ad alimentatori europei



Alimentatore a doppio isolamento.



Dispositivo progettato solo per uso al chiuso.



Trasformatore di sicurezza e di isolamento a prova di corto circuito.

22. Risoluzione dei problemi

Causa	Che cosa fare
Problema: L'apparecchio acustico non funziona.	
Uscita del suono ostruita.	Pulire l'uscita del suono, ad esempio sostituire il sistema paracerume.
Apparecchio acustico spento.	Premere il pulsantino per 3 secondi (capitolo 9).
La batteria è completamente scarica.	Caricare l'apparecchio acustico (capitolo 4).

Problema: L'apparecchio acustico fischia.	
Apparecchio acustico non inserito correttamente nell'orecchio.	Inserire correttamente l'apparecchio acustico (capitolo 6).
Cerume nel canale uditivo.	Contattare il proprio otorinolaringoiatra/medico di base o l'audioprotesista.

Problema: Il volume dell'apparecchio acustico è troppo intenso.	
Volume troppo intenso.	Diminuire il volume se è presente il controllo volume (capitolo 8).

Per maggiori informazioni, visitare la pagina
<https://www.phonak.com/en-int/support>.

Causa	Che cosa fare
Problema: Il volume dell'apparecchio acustico non è abbastanza intenso o i suoni vengono distorti.	
Volume troppo basso.	Aumentare il volume se è presente il controllo volume (capitolo 8).
Livello basso batteria.	Caricare l'apparecchio acustico (capitolo 4).
Uscita del suono ostruita.	Pulire l'uscita del suono, ad esempio sostituire il sistema paracerume.
Variazione nell'udito.	Contattare l'audioprotesista.

Problema: L'apparecchio acustico emette due beep	
Indica che la batteria è quasi scarica.	Caricare l'apparecchio acustico (capitolo 4).

Problema: L'apparecchio acustico non si accende.	
La batteria è completamente scarica.	Caricare l'apparecchio acustico (capitolo 4).
Il pulsante è stato inavvertitamente disattivato premendolo per oltre 15 secondi.	Eseguire il passaggio 2 del processo di riavvio (capitolo 14).

Causa	Che cosa fare
Problema: L'indicatore LED sull'apparecchio acustico non si illumina quando quest'ultimo viene posizionato negli slot di carica.	
L'apparecchio acustico non è stato inserito correttamente nel caricatore.	Inserire correttamente l'apparecchio acustico nel caricatore (capitolo 4).
Batteria dell'apparecchio acustico completamente scarica.	Aspettare tre ore dopo aver posizionato l'apparecchio acustico nel caricatore, a prescindere dal comportamento del LED.

Problema: La luce dell'indicatore LED sull'apparecchio acustico è rossa fissa mentre l'apparecchio è nel caricatore.	
L'apparecchio acustico è fuori dal suo intervallo di temperatura operativa.	Scaldare l'apparecchio acustico o raffreddarlo. L'intervallo di temperatura operativa è compreso tra +5 e +40 °C (tra +41 e +104 °F).
Guasto della batteria.	Contattare l'Audioprotesista

Causa	Che cosa fare
Problema: La luce dell'indicatore LED sull'apparecchio acustico rimane verde fissa dopo averlo tolto dal caricatore.	
L'indicatore LED sull'apparecchio acustico era rosso quando quest'ultimo è stato posizionato nel caricatore.	Riavviare l'apparecchio acustico (capitolo 14).

Problema: L'indicatore LED sull'apparecchio acustico non si accende quando l'apparecchio acustico viene rimosso dal caricatore.	
La funzione "Auto On" è disabilitata.	Accendere l'apparecchio acustico (capitolo 9).

Problema: La batteria non dura per l'intera giornata.	
Durata ridotta della batteria.	Contattare l'audioprotesista. Potrebbe essere necessario sostituire la batteria.

Problema: Non funziona la chiamata telefonica.	
L'apparecchio acustico è in modalità aereo.	Spegnere e riaccendere l'apparecchio acustico (capitolo 13.2).
L'apparecchio acustico non è accoppiato al telefono.	Accoppiare l'apparecchio acustico al telefono (capitolo 11).

Problema: Il caricamento non inizia (ma quando il caricatore è collegato alla presa di corrente, l'indicatore LED attorno alla porta USB del caricatore s'illumina in verde).	
Apparecchio acustico non inserito correttamente nel caricatore.	Inserire correttamente l'apparecchio acustico nel caricatore (capitolo 4.1).

i Se il problema persiste, contattare l'audioprotesista per ottenere assistenza.

Per maggiori informazioni, visitare la pagina
<https://www.phonak.com/en-int/support>.

23. Informazioni importanti per la sicurezza

Si prega di leggere le informazioni sulla sicurezza e le limitazioni d'uso nelle pagine seguenti prima di utilizzare l'apparecchio acustico.

Uso previsto

Apparecchi acustici: la funzione dell'apparecchio acustico è quella di amplificare e trasmettere il suono all'orecchio, compensando così la compromissione dell'udito.

Caricatore: i caricatori sono destinati a caricare la batteria dell'apparecchio acustico ricaricabile.

Popolazione di pazienti a cui è destinato il prodotto:

Apparecchi acustici: questo dispositivo è destinato a pazienti a partire da 8 anni di età che soddisfano i requisiti per l'indicazione clinica per questo prodotto.

Caricatore: la popolazione di pazienti a cui è destinato è quella degli utenti di apparecchi acustici compatibili

Utenti a cui è destinato

Apparecchi acustici: destinati alle persone con ipoacusia che usano un apparecchio acustico e alle persone che si

prendono cura di loro. Un Audioprotesista si incarica di regolare l'apparecchio acustico.

Caricatore: destinato alle persone con ipoacusia che usano l'apparecchio acustico ricaricabile compatibile, alle persone che si prendono cura di loro o al loro Audioprotesista

Indicazioni

Le indicazioni per l'uso di apparecchi acustici sono:

- presenza di ipoacusia
 - monolaterale o bilaterale
 - trasmissiva, neurosensoriale o mista
- Gradi: da lieve a profonda

Caricatore: si prega di notare che le indicazioni non derivano dal caricatore.

Controindicazioni:

Controindicazioni all'uso di apparecchi acustici:

- Malformazioni dell'orecchio (cioè canale uditivo chiuso, assenza del padiglione)
- ipoacusia neurosensoriale (cioè patologie retrococleari come nervo acustico assente o compromesso)

Caricatore: si noti che le controindicazioni non derivano dal caricatore ma dagli apparecchi acustici compatibili.

I criteri principali per inviare un paziente da un medico o altro specialista per avere un parere e/o un trattamento sono i seguenti:

- malformazioni congenite o traumatiche visibili dell'orecchio;
- anamnesi di versamento di liquido dall'orecchio nei 90 giorni precedenti;
- anamnesi di ipoacusia improvvisa o in rapida progressione in un orecchio o in entrambe le orecchie nei 90 giorni precedenti;
- vertigini acute o croniche;
- gap audiometrico via aerea/ossea equivalente o superiore a 15 dB a 500 Hz, 1000 Hz e 2000 Hz;
- presenza evidente di accumulo significativo di cerume o di un corpo estraneo nel canale uditivo;
- dolore o infiammazione all'orecchio;
- aspetto anomalo del timpano o del canale uditivo, come:
 - infiammazione del condotto uditivo esterno
 - perforazione del timpano
 - altre anomalie che l'Audioprotesista ritiene che siano preoccupanti dal punto di vista medico

È necessario prestare particolare attenzione nella selezione e nel fitting di un apparecchio acustico il cui livello massimo di pressione acustica superi i 132 decibel (dB), poiché potrebbe comportare il rischio di compromettere la restante capacità uditiva dell'utente dell'apparecchio acustico. (Questa prescrizione è richiesta soltanto per gli apparecchi acustici con una capacità di pressione sonora massima superiore a 132 dB.)

L'audioprotesista può decidere che l'invio a uno specialista non è appropriato o non è nel miglior interesse del paziente nei seguenti casi:

- quando vi sono prove sufficienti del fatto che la patologia è già stata completamente esaminata da un medico specializzato e che tutti i trattamenti possibili sono stati forniti;
- se la patologia non è peggiorata né cambiata in modo significativo dal precedente esame e/o trattamento;
- se il paziente ha preso la decisione informata e competente di non accettare il consiglio di rivolgersi a un medico o specialista per avere un parere, è consentito procedere a raccomandare sistemi di apparecchi acustici appropriati, fatte salve le seguenti considerazioni:

- le raccomandazioni non devono avere effetti avversi sulla salute o sul benessere generale del paziente;
- I dati devono confermare che sono state fatte tutte le considerazioni necessarie nel migliore interesse del paziente.

Se richiesto per legge, il paziente deve aver firmato un'esclusione di responsabilità per confermare che il consiglio di rivolgersi a un medico o specialista non è stato accettato e che si tratta di una decisione informata.

Beneficio clinico

Apparecchio acustico: miglioramento della comprensione del parlato.

Caricatore: il caricatore in sé non fornisce un beneficio clinico diretto. Un beneficio clinico indiretto si ottiene consentendo al dispositivo principale (apparecchi acustici ricaricabili) di raggiungere lo scopo previsto.

Effetti collaterali:

Apparecchio acustico: gli eventuali effetti collaterali fisiologici degli apparecchi acustici, come acufene, vertigini, accumulo di cerume, troppa pressione, sudorazione o

umidità, vesciche, prurito e/o eruzioni cutanee, senso di ostruzione o pienezza e le loro conseguenze, come mal di testa e/o dolore alle orecchie, possono essere risolti o alleviati dall'audioprotesista.

Gli apparecchi acustici tradizionali hanno il potenziale di esporre i pazienti a livelli più elevati di esposizione sonora, cosa che potrebbe provocare spostamenti di soglia nel range di frequenza interessato dal trauma acustico.

Caricatore: si noti che gli effetti collaterali non derivano dal caricatore ma dagli apparecchi acustici compatibili.

L'apparecchio acustico è adatto per l'uso domiciliare e a causa della sua portabilità può accadere che venga utilizzato nell'ambiente di una struttura sanitaria professionale, come studi medici, studi dentistici, ecc.

Un apparecchio acustico non consente di recuperare l'udito normale e non impedisce il progredire della perdita uditiva dovuta a condizioni organiche, né la migliora. L'uso discontinuo dell'apparecchio acustico non permette all'utente di ottenere un beneficio completo.

L'uso di un apparecchio acustico è solo una parte della riabilitazione acustica e può essere necessario integrarlo con un training uditivo e con istruzioni sulla lettura labiale. Problemi di feedback, scarsa qualità sonora, suoni troppo intensi o troppo flebili, fitting inadeguato o fastidi durante la masticazione o la deglutizione possono essere risolti o migliorati dall'audioprotesista durante il processo di regolazione fine al momento della procedura di fitting.

Qualsiasi evento grave che si verifichi in rapporto all'apparecchio acustico deve essere segnalato al rappresentante del produttore e all'autorità competente dello stato di residenza. Con evento grave si fa riferimento a qualsiasi evento che direttamente o indirettamente porti, possa aver portato o possa portare a una delle seguenti condizioni:

- a) morte di un paziente, utente o altra persona,
- b) grave peggioramento temporaneo o permanente dello stato di salute di un paziente, utente o altra persona,
- c) seria minaccia alla salute pubblica.

Per segnalare un funzionamento o un evento inaspettato, vi preghiamo di contattare il produttore o un rappresentante.

23.1 Avvertenze sui pericoli

-  Non riporre questi dispositivi ricaricabili nel bagaglio da stiva quando si viaggia in aereo, poiché contengono batterie agli ioni di litio. I dispositivi devono essere trasportati nel bagaglio a mano.
-  Gli apparecchi acustici operano in un range di frequenza tra 2,4 GHz e 2,48 GHz. Durante i viaggi in aereo, verificare se la compagnia aerea richiede di mettere i dispositivi in modalità Aereo (cfr. capitolo 13).
-  Gli apparecchi acustici (soprattutto quelli programmati in modo specifico per ogni singolo grado di ipoacusia) devono essere utilizzati solo ed esclusivamente dalle persone per le quali sono stati progettati. Non devono essere usati da nessun'altra persona, poiché potrebbero arrecare danni all'udito.
-  Non è consentito apportare cambiamenti o modifiche all'apparecchio acustico e al caricatore senza l'autorizzazione esplicita di Sonova AG. Tali modifiche potrebbero danneggiare l'orecchio o l'apparecchio acustico.
-  Se si avverte dolore all'interno o dietro l'orecchio, oppure se l'orecchio si infiamma o la pelle si irrita e si formano velocemente accumuli di cerume, consultare l'audioprotesista o un medico.
-  Non usare gli apparecchi acustici e gli accessori di carica in aree esplosive (miniere o zone industriali a rischio d'esplosione, ambienti ricchi di ossigeno o aree in cui si maneggiano anestetici infiammabili). Il dispositivo non è certificato ATEX.
-  Gli apparecchi acustici e gli auricolari personalizzati con guscio in titanio possono contenere piccole quantità di acrilati derivanti dagli adesivi. I soggetti sensibili a tali sostanze potrebbero manifestare una reazione cutanea allergica. In caso di reazioni di questo tipo, interrompere immediatamente l'uso del dispositivo e contattare l'audioprotesista o il medico.
-  In rarissimi casi, se non collegati in modo stabile, la cupola o il paracerume possono rimanere nel canale uditivo quando si rimuove l'apparecchio acustico dall'orecchio. Nell'improbabile caso in cui il suddetto pezzo dovesse rimanere incastrato nel canale uditivo, si consiglia vivamente di contattare un medico per una rimozione sicura.

- ⚠ In presenza di prurito, arrossamento, vesciche, gonfiore o infiammazione dentro o dietro l'orecchio, informare il proprio audioprotesista e contattare il proprio medico.
- ⚠ I programmi uditivi in modalità microfono direzionale attenuano i rumori di fondo. Occorre ricordare che i segnali di avvertimento o i rumori provenienti da dietro come, ad esempio, quelli delle automobili, vengono soppressi parzialmente o completamente.
- ⚠ L'uso di questo dispositivo da parte di bambini e individui con disturbi cognitivi dev'essere controllato in ogni momento per garantire la loro sicurezza.
- ⚠ Evitare l'utilizzo di questa apparecchiatura vicino o sopra altre apparecchiature perché potrebbe determinare un problema di funzionamento. Se è necessario un simile utilizzo, entrambe le apparecchiature devono essere tenute sotto osservazione per verificarne il corretto funzionamento.

- ⚠ L'uso di accessori, trasduttori e cavi diversi da quelli specificati o forniti dal produttore della presente apparecchiatura potrebbe provocare un aumento delle emissioni elettromagnetiche o una diminuzione dell'immunità elettromagnetica di questa apparecchiatura e causare di conseguenza un funzionamento errato.
- ⚠ Le istruzioni seguenti valgono solo per utenti con dispositivi medici impiantabili (ad es. pacemaker, defibrillatori, ecc.).
 - Tenere l'apparecchio acustico wireless e il dispositivo di carica ad almeno 15 cm dall'impianto attivo. Se si riscontrano interferenze, non utilizzare gli apparecchi acustici wireless e contattare il produttore dell'impianto attivo. Si fa notare che le interferenze possono essere causate anche da linee elettriche, scariche elettrostatiche, metal detector in aeroporto, ecc.
 - Tenere gli elementi magnetici (come l'attrezzo per la batteria, il magnete EasyPhone, ecc.) ad almeno 15 cm di distanza dall'impianto attivo.

 Le apparecchiature di comunicazione portatili a RF (incluse le periferiche come i cavi delle antenne e le antenne esterne), e anche i cavi specificati dal produttore, devono essere utilizzati a una distanza superiore ai 30 cm da qualunque parte degli apparecchi acustici e del caricatore. In caso contrario, potrebbe verificarsi un peggioramento delle prestazioni di questa apparecchiatura.

 Non montare cupole/sistemi di protezione dal cerume su apparecchi acustici utilizzati da clienti con timpano perforato, canale uditivo infiammato o cavità dell'orecchio medio comunque compromessa. In questi casi si consiglia di utilizzare un auricolare personalizzato. Nel caso improbabile che alcune parti di questo prodotto restino all'interno del canale uditivo, si consiglia vivamente di contattare un medico per una rimozione sicura.

 Quando si indossa un apparecchio acustico con auricolare personalizzato, evitare impatti fisici violenti all'orecchio. La stabilità degli auricolari personalizzati è progettata per un uso normale. Un impatto fisico violento all'orecchio (ad esempio mentre si fa sport) può causare la rottura dell'auricolare personalizzato. Questo può portare alla perforazione del canale uditivo o del timpano.

 In conseguenza di uno stress meccanico o di un urto subito dall'apparecchio acustico, assicurarsi che il suo guscio sia intatto prima di posizionarlo nell'orecchio.

 La maggioranza degli utenti di apparecchi acustici ha un'ipoacusia per la quale non si prevede un deterioramento dell'udito con l'uso regolare di un apparecchio acustico nelle situazioni della vita quotidiana. Solo un piccolo gruppo di utenti di apparecchi acustici con ipoacusia può correre il rischio di un deterioramento dell'udito dopo un lungo periodo di utilizzo.

 Non rimuovere i cavi del ricevitore dagli apparecchi acustici. Se occorre una rimozione o una sostituzione, si raccomanda di rivolgersi all'Audioprotesista.

 I pazienti a cui sono state impiantate valvole magnetiche di shunt per il drenaggio del liquido cerebrospinale, programmabili dall'esterno, possono correre il rischio di avvertire un cambiamento indesiderato nell'impostazione della loro valvola in caso di esposizione a forti campi magnetici. Il ricevitore (altoparlante) degli apparecchi acustici contiene magneti statici. Tenere una distanza di circa 5 cm o maggiore tra i magneti e il sito in cui si trova la valvola di shunt impiantata.

 **AVVERTENZA:** gli apparecchi acustici utilizzano una batteria a bottone al litio. Queste batterie sono pericolose e possono causare lesioni gravi o mortali nell'arco di 2 ore o meno se vengono ingerite o inserite in qualsiasi parte del corpo, sia che la batteria sia usata o nuova! Tenere fuori dalla portata di bambini, persone con disabilità cognitiva o animali domestici. Se si sospetta l'ingestione o l'inserimento di una batteria in una qualsiasi parte del corpo, consultare immediatamente un medico senza indugio!

 Spedire i dispositivi ricaricabili in base alle normative locali dato che i dispositivi comprendono batterie agli ioni di litio. Per la spedizione, sono classificati come merci pericolose. In caso di dubbi, chiedere al corriere incaricato della spedizione come spedire correttamente i dispositivi.

 Per il caricatore utilizzare solo apparecchiature certificate IEC 60950-1*, IEC 62368-1 o IEC 60601-1 con una potenza in uscita pari a 5 VCC. Max. 1A.

 Non toccare i contatti del caricatore quando è acceso.

 I cavi e i fili avvolti intorno al collo possono causare lo strangolamento. Non lasciare il dispositivo e i suoi componenti incustoditi in presenza di bambini, persone con disabilità cognitiva o animali domestici.

 A causa del possibile rischio elettrico, è consentito aprire l'accessorio di carica solo al personale autorizzato.

 Utilizzare il dispositivo esclusivamente secondo il capitolo 16 "Condizioni di funzionamento, trasporto e conservazione", pagina 35. L'utilizzo del dispositivo in altro modo potrebbe far scaldare l'apparecchio acustico fino a raggiungere temperature che, nel peggiore dei casi, possono provocare ustioni cutanee.

 Se qualsiasi parte dell'apparecchio acustico, ad esempio il peduncolo (eartip), rimane incastrata nell'orecchio e non si riesce a rimuoverla facilmente con le dita, rivolgersi a un medico il prima possibile. Evitare l'utilizzo di pinzette o cotton fioc, in quanto possono spingere la parte più in profondità nell'orecchio, danneggiando il timpano o il canale uditivo, anche in modo grave.

*Nota: questo standard potrebbe non essere più valido nel vostro Paese, fare riferimento a IEC

 Gli apparecchi acustici e le loro parti devono essere tenuti fuori dalla portata dei bambini e di chiunque possa ingerirli, soffocare o comunque procurarsi lesioni. In caso di ingestione, consultare immediatamente un medico o recarsi in ospedale poiché l'apparecchio acustico o le sue parti possono essere velenosi. In caso di soffocamento, somministrare immediatamente un trattamento o contattare i servizi di emergenza.

 Assicurarsi sempre che apparecchi acustici e caricatore siano asciutti e puliti. Se il caricatore o l'alimentatore sono danneggiati, il dispositivo non deve più essere utilizzato perché potrebbe causare scosse elettriche.

23.2 Informazioni sulla sicurezza del prodotto

-  Proteggere l'apparecchio acustico e gli accessori di carica dal calore e dalla luce del sole (non lasciarli mai vicino a una finestra o in auto). Non utilizzare mai un forno a microonde o altri dispositivi di riscaldamento per asciugare l'apparecchio acustico o gli accessori di carica (a causa del rischio di incendio o di esplosione). Chiedere informazioni al proprio Audioprotesista per le procedure corrette.
-  Non posizionare gli apparecchi acustici e gli accessori di carica vicino a una superficie di cottura a induzione. Le strutture conduttive interne agli accessori di carica potrebbero assorbire l'energia induttiva, provocando una distruzione termica.
-  La cupola deve essere sostituita ogni tre mesi, o più spesso se perde elasticità o integrità. Questo per impedire che la cupola si stacchi durante l'inserimento oppure la rimozione e rimanga incastrata nelle orecchie. Nell'improbabile caso in cui il suddetto pezzo dovesse rimanere incastrato nel canale uditivo, si consiglia vivamente di contattare un medico per una rimozione sicura.

- ① Non far cadere l'apparecchio acustico o gli accessori di carica. La caduta su una superficie dura potrebbe danneggiare l'apparecchio acustico o gli accessori di carica.
- ① Caricatore e alimentatore devono essere protetti dagli urti. Se il caricatore o l'alimentatore risultano danneggiati dopo un urto, non devono più essere utilizzati.
- ① Se si prevede di non usare il proprio apparecchio acustico per un lungo periodo di tempo, conservarlo in una scatola con capsula disidratante oppure in un luogo ben ventilato. Ciò consente all'umidità di evaporare dall'apparecchio acustico e previene potenziali conseguenze sulle sue prestazioni.

- ① Esami medici o dentali particolari, tra cui le procedure radianti descritte di seguito, possono ripercuotersi negativamente sul corretto funzionamento degli apparecchi acustici. Rimuoverli e tenerli fuori dalla sala/area di esame prima di sottoporsi a:
 - esame medico o dentale a raggi X (anche scansione TC)
 - Esami medici con scansioni MRI/NMRI, che generano campi magnetici.Non è necessario rimuovere gli apparecchi acustici quando si passa attraverso gate di sicurezza (aeroporti, ecc.). Anche se vengono utilizzati i raggi X, i loro dosaggi sono molto bassi e non compromettono gli apparecchi acustici.
- ① Per caricare gli apparecchi acustici, utilizzare solo il caricatore approvato descritto nel presente manuale d'uso, onde evitare di danneggiare i dispositivi.
- ① Accertarsi che l'apparecchio acustico sia sempre completamente asciutto dopo l'uso. Conservare l'apparecchio acustico in un luogo pulito, asciutto e sicuro.

Il vostro audioprotesista:



Sonova Deutschland GmbH

Max-Eyth-Strasse 20

70736 Fellbach-Oeffingen

Germania



Produttore:

Sonova AG

Laubisrütistrasse 28

CH-8712 Stäfa

Svizzera

www.phonak.com

Publicazione riservata agli operatori di settore.
029-1395-05/V1.00/2025-05/NLG © 2025 Sonova AG All rights reserved



7 161338918176831

sonova
HEAR THE WORLD



0459

